

RQSN 2349

1-125

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

95/94
(XXI.6(a))

333

(4) MR

REFERENCE: C.N.1.1995.TREATIES-1 (Depositary Notification)

AGREEMENT RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF PART XI OF THE
UNITED NATIONS CONVENTION ON THE LAW OF THE SEA
OF 10 DECEMBER 1982
ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS
ON 28 JULY 1994

RECTIFICATION OF THE AGREEMENT
AND TRANSMISSION OF THE RELEVANT PROCES-VERBAL

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, and in reference to depositary notification C.N.336.1994.TREATIES-6 of 5 November 1994 by which a correction was proposed to the original of the Agreement (French text), and of the certified true copies, communicates the following:

Within a period of ninety days from the date of the above-mentioned depositary notification, no objection to the proposed corrections was received from any of the Parties concerned. Consequently, the Secretary-General has caused, on 3 February 1995, the appropriate corrections to be effected in the French text of the original of the Agreement. A copy of the corresponding Procès-verbal of rectification which also applies to the certified true copies of the Agreement, transmitted by depositary notification

..... C.N.255.1994.TREATIES-3 of 26 August 1994, is enclosed.

9 February 1995



Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned

CORRESPONDENCE UNIT

143 MEMBER STATES plus 6 NON-MEMBERS

ENGLISH AND SPANISH

(WITH ANNEX)

AFGHANISTAN	ETHIOPIA	MICRONESIA	SRI LANKA
ANGOLA	FIJI	MONGOLIA	SUDAN
ANTIGUA AND BARBUDA	FINLAND	MOZAMBIQUE	SURINAME
ARMENIA	GAMBIA	MYANMAR	SWAZILAND
AUSTRALIA	GEORGIA	NAMIBIA	SWEDEN
AUSTRIA	GERMANY	NEPAL	SYRIAN ARAB REPUBLIC
AZERBAIJAN	GHANA	NETHERLANDS	TAJKISTAN
BAHAMAS	GRECE	NEW ZEALAND	THAILAND
BAHRAIN	GRENADA	NICARAGUA	THE FORMER YUGOSLAV
BANGLADESH	GUATEMALA	NIGERIA	REPUBLIC OF MACEDONIA
BARBADOS	GUYANA	NORWAY	TRINIDAD AND TOBAGO
BELARUS	HONDURAS	OMAN	TURKEY
BELIZE	HUNGARY	PAKISTAN	TURKMENISTAN
BHUTAN	ICELAND	PALAU	UGANDA
BOLIVIA	INDIA	PANAMA	UKRAINE
BOSNIA AND HERZEGOVINA	INDONESIA	PAPUA NEW GUINEA	UNITED ARAB EMIRATES
BOTSWANA	IRAN	PERU	UNITED KINGDOM
BRAZIL	IRAQ	PHILIPPINES	UNITED REPUBLIC OF
BRUNEI DARUSSALAM	IRELAND	POLAND	TANZANIA
BULGARIA	ISRAEL	PORTUGAL	UNITED STATES OF AMERICA
CANADA	JAMAICA	QATAR	URUGUAY
CHILE	JAPAN	REPUBLIC OF KOREA	UZBEKISTAN
CHINA	JORDAN	REPUBLIC OF MOLDOVA	VANUATU
COLOMBIA	KAZAKHSTAN	RUSSIAN FEDERATION	VENEZUELA
COSTA RICA	KENYA	SAINT KITTS AND	VIET NAM
CROATIA	KUWAIT	NEVIS	YEMEN
CUBA	KYRGYZSTAN	SAINT LUCIA	YUGOSLAVIA
CYPRUS	LATVIA	SAINT VINCENT AND	ZAMBIA
CZECH REPUBLIC	LESOTHO	THE GRENADINES	ZIMBABWE
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA	LIBERIA	SAMOA	
DENMARK	LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA	SAUDI ARABIA	
DOMINICA	LIECHTENSTEIN	SEYCHELLES	
DOMINICAN REPUBLIC	LITHUANIA	SIERRA LEONE	
ECUADOR	MALAWI	SINGAPORE	
EGYPT	MALAYSIA	SLOVAKIA	
EL SALVADOR	MALDIVES	SLOVENIA	
ERITREA	MALTA	SOLOMON ISLANDS	
ESTONIA	MARSHALL ISLANDS	SCMALIA	
	MAURITIUS	SOUTH AFRICA	
	MEXICO	SPAIN	

INFORMATION COPY SENT TO:

ALSO SENT TO:

IMO

SENT TO THE FOLLOWING SECRETARIAT SERVICES (E/F):

- THE CHIEF, DISTRIBUTION SECTION, PUBLISHING DIVISION, DCS, ROOM NL-316
(65 COPIES: E & F, FOR DISTRIBUTION TO THE INFORMATION CENTRES)
- BUREAU DE LIAISON JURIDIQUE, PALAIS DES NATIONS, GENEVA, SWITZERLAND
- THE LAW LIBRARIAN, UNCITRAL LAW LIBRARY, VIENNA INTERNATIONAL CENTRE,
P.O. BOX 500, A-1400, VIENNA, AUSTRIA
- MONSIEUR LE GREFFIER DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE, PALAIS DE LA
PAIX, 2517 KJ LA HAYE, PAYS-BAS/NETHERLANDS
- THE EDITOR, PROF. DAVID L. HARRIS, LL.M., PH.D., INDEX OF MULTILATERAL
TREATIES, UNIVERSITY OF NOTTINGHAM, TREATY CENTRE, UNIVERSITY PARK,
NOTTINGHAM NG7 2RD, UNITED KINGDOM (E)
- THE LEGAL COUNSEL, OFFICE OF LEGAL AFFAIRS, ROOM S-3427-C
- THE CHIEF, TREATY SECTION, OFFICE OF LEGAL AFFAIRS, ROOM S-3200-A
- THE DEPUTY DIRECTOR, CODIFICATION DIVISION, Room S-3460
- M. JEAN-PIERRE LEVY, DIRECTOR, DIVISION OF OCEAN AFFAIRS AND LAW OF THE SEA
(DOALOS), DC2-0450
- Mr. SHABTAI ROSENNE, PERMANENT MISSION OF ISRAEL TO THE UNITED NATIONS,
800 SECOND AVENUE, NEW YORK, N.Y. 10017
- THE EXECUTIVE DIRECTOR, INTERNATIONAL NORTH PACIFIC FISHERIES COMMUNITY,
6640 NORTHWEST MARINE DRIVE, VANCOUVER 8, B.C. CANADA
- THE SENIOR LEGAL ADVISER, OFFICE OF THE LEGAL ADVISER, DEPARTMENT OF STATE,
WASHINGTON, D.C. 20520
- THE EDITOR, MARILOU M. RIGHINI, INTERNATIONAL LEGAL MATERIALS, AMERICAN
SOCIETY OF INTERNATIONAL LAW, 2223 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W., WASHINGTON,
D.C. 20008-2864, USA (E)
- HEAD OF THE DELEGATION OF THE EUROPEAN COMMISSION TO THE UNITED NATIONS,
3 DAG HAMMARSKJÖLD PLAZA, 305 EAST 47TH STREET, NEW YORK, N.Y. 10017
- PALESTINE LIBERATION ORGANIZATION, 115 EAST 65TH STREET, NEW YORK,
N.Y. 10021
- UN/SA COLLECTION, OFFICE B.127, UNITED NATIONS OFFICE, GENEVA
- PROF. IGOR I. KAVASS, LEGAL INFORMATION CENTER, SCHOOL OF LAW, VANDERBILT
UNIVERSITY, NASHVILLE, TENNESSEE 37240 (E)

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

AGREEMENT RELATING TO THE
IMPLEMENTATION OF PART XI OF THE
UNITED NATIONS CONVENTION ON THE
LAW OF THE SEA OF 10 DECEMBER 1982,
ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY
OF THE UNITED NATIONS
ON 28 JULY 1994

ACCORD RELATIF A L'APPLICATION
DE LA PARTIE XI DE LA CONVENTION DES
DES NATIONS UNIES SUR LE DROIT
DE LA MER DU 10 DECEMBRE 1982
ADOPTÉ PAR L'ASSEMBLEE GENERALE
DES NATIONS UNIES
LE 28 JUILLET 1994

PROCES-VERBAL OF RECTIFICATION
OF THE ORIGINAL (FRENCH TEXT)
OF THE AGREEMENT

PROCES-VERBAL DE RECTIFICATION DE
L'ORIGINAL (TEXTE FRANCAIS)
DE L'ACCORD

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS, acting in his capacity as depositary of the Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, adopted by the General Assembly of the United Nations on 28 July 1994

LE SECRETAIRE GENERAL DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de dépositaire de l'Accord à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 28 juillet 1994

WHEREAS the word "exploitation" which appears in Section 1, paragraph 9 of the Annex in the sixth line, should be replaced by the word "exploration"

CONSIDERANT que le mot "exploitation" qui figure au paragraphe 9 de la Section 1 de l'Annexe, à la sixième ligne, doit être remplacé par le mot "exploration"

WHEREAS the corresponding proposed correction has been communicated to all interested States by depositary notification C.N.336.1994.TREATIES-6 of 5 November 1994,

CONSIDERANT que la proposition de correction correspondante a été communiquée à tous les Etats intéressés par notification dépositaire C.N.336.1994.TREATIES-6 du 5 novembre 1994,

WHEREAS at the end of a period of 90 days from the date of that communication, no objection had been notified,

CONSIDERANT que dans le délai de 90 jours à compter de la date de cette communication, aucune objection n'a été notifiée,

HAS CAUSED the correction in question in the original of the Agreement (French text only), which correction also applies to the certified true copies of the Agreement established on 29 July 1994.

A FAIT PROCEDER dans l'original de l'Accord (texte français seulement) à la correction en question, laquelle correction s'applique également aux exemplaires certifiés conformes de l'Accord établis le 29 juillet 1994.

IN WITNESS WHEREOF, I, Hans Corell, Under-Secretary-General, the Legal Counsel, have signed this Procès-verbal at the Headquarters of the United Nations, New York, on 3 February 1995.

EN FOI DE QUOI, Nous, Hans Corell, Secrétaire général adjoint, Conseiller juridique, avons signé le présent procès-verbal au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 3 février 1995.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Hans Corell', written over a horizontal line.

Hans Corell